

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 29

Wednesday, October 29, 2025

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mercredi 29 octobre 2025

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Hay	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Al Zaibak	Coyle	Hébert	Mohamed	Senior
Anderson	Cuzner	Henkel	Moncion	Simons
Arnold	Dalphond	Housakos	Moodie	Smith
Arnot	Dasko	Ince	Muggli	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Aucoin	Dean	Kingston	Oudar	Tannas
Batters	Dhillon	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Bernard	Downe	Lewis	Patterson	Verner
Boehm	Duncan	MacAdam	Petitclerc	Wallin
Boniface	Forest	MacDonald	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Francis	Manning	Poirier	White
Boyer	Fridhandler	Marshall	Prosper	Wilson
Brazeau	Gagné	Martin	Pupatello	Youance
Busson	Galvez	McBean	Ravalia	Yussuff
Cardozo	Gerba	McCallum	Ringuette	
Carignan	Gignac	McNair	Robinson	
Clement	Greenwood	McPhedran	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Hay	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Al Zaibak	Coyle	Hébert	Mohamed	Senior
Anderson	Cuzner	Henkel	Moncion	Simons
Arnold	Dalphond	Housakos	Moodie	Smith
Arnot	Dasko	Ince	Muggli	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Aucoin	Dean	Kingston	Oudar	Tannas
Batters	Dhillon	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Bernard	Downe	Lewis	Patterson	Verner
Boehm	Duncan	MacAdam	Petitclerc	Wallin
Boniface	Forest	MacDonald	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Francis	Manning	Poirier	White
Boyer	Fridhandler	Marshall	Prosper	Wilson
Brazeau	Gagné	Martin	Pupatello	Youance
Busson	Galvez	McBean	Ravalia	Yussuff
Cardozo	Gerba	McCallum	Ringuette	
Carignan	Gignac	McNair	Robinson	
Clement	Greenwood	McPhedran	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS**AFFAIRES COURANTES****Introduction and First Reading of Senate Public Bills**

The Honourable Senator Galvez introduced Bill S-238, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Galvez moved, seconded by the Honourable Senator McPhedran, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Galvez dépose le projet de loi S-238, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Galvez propose, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Gignac tabled the following:

Report of the Canada-China Legislative Association, Co-Chairs' Annual Visit to China, Beijing and Guangzhou, China, from March 17 to 21, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-631.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Gignac dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association législative Canada-Chine, Visite annuelle des coprésidents en Chine, Pékin et Guangzhou (Chine), du 17 au 21 mars 2025.—Document parlementaire n° 1/45-631.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Reports of Committees – Other****Rapports de comités – Autres**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 21, 22, 23, 24 and 25 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 13 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3 and 5 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Yussuff moved, seconded by the Honourable Senator Kingston:

That the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine and report on defence procurement in the context of Canada's commitment to increase defence spending;

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 21, 22, 23, 24 et 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Yussuff propose, appuyé par l'honorable sénatrice Kingston,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'approvisionnement en matière de défense dans le contexte de l'engagement du Canada à accroître ses dépenses de défense;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 18, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Surette moved, seconded by the Honourable Senator McNair:

That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to examine and report on the strengthening of federal institutions' arts, culture and heritage responsibilities in official language minority communities and in Canada more broadly;

That the committee specifically examine issues relating to:

- (a) the training and professional development of human resources, including the development of digital skills;
- (b) support for artistic, cultural and heritage infrastructure, including digital capabilities;
- (c) the alignment of domestic and international initiatives to support cultural sovereignty, protect the diversity of cultural expression and ensure the online discoverability of cultural content produced by and for official language minority communities; and
- (d) the implementation of the legislative and regulatory provisions that apply to federal institutions with regard to:
 - i) providing services of equal quality in both official languages;
 - ii) enhancing the vitality of official language minority communities;
 - iii) promoting the presence of strong institutions serving those communities;
 - iv) fostering the full recognition of both official languages in Canadian society; and
 - v) protecting and promoting French; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 18 juin 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Surette propose, appuyé par l'honorable sénateur McNair,

Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le renforcement des responsabilités des institutions fédérales en matière d'arts, de culture et de patrimoine dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire et au Canada, plus généralement;

Que le comité examine en particulier les enjeux liés :

- a) à la formation et au développement professionnel des ressources humaines, y compris le développement des compétences numériques;
- b) à l'appui aux infrastructures artistiques, culturelles et patrimoniales, y compris les capacités numériques;
- c) à l'arrimage entre les efforts nationaux et internationaux pour appuyer la souveraineté culturelle, protéger la diversité des expressions culturelles et assurer la découvrabilité en ligne des contenus culturels produits par et pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire;
- d) à la mise en œuvre des dispositions législatives et réglementaires incombant aux institutions fédérales pour ce qui est :
 - i) d'offrir des services de qualité égale dans les deux langues officielles;
 - ii) de favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire;
 - iii) de promouvoir la présence d'institutions fortes qui desservent ces communautés;
 - iv) de promouvoir la pleine reconnaissance des deux langues officielles dans la société canadienne;
 - v) de protéger et promouvoir le français;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2027, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 2:50 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the National Advisory Council on Poverty for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Poverty Reduction Act*, S.C. 2019, c. 29, s. 315 “12”.—Sessional Paper No. 1/45-622.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2024-25 of the Department of Employment and Social Development, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/45-623.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2024-25 of the Canadian Accessibility Standards Development Organization, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/45-624.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2024-25 of the Canada Employment Insurance Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/45-625.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2024-25 of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/45-626.

Report on the activities of the Courts Administration Service for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Courts Administration Service Act*, S.C. 2002, c. 8, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/45-627.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2024-25 of the Department of Western Economic Diversification, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/45-628.

Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission on the operation of the National Do Not Call List for the fiscal year ended March 31,

LEVÉE DE LA SÉANCE

L’honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l’honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 14 h 50, le Sénat s’ajourne jusqu’à 13 h 30 demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Conseil consultatif national sur la pauvreté pour l’exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la réduction de la pauvreté*, L.C. 2019, ch. 29, art. 315 « 12 ».—Document parlementaire n° 1/45-622.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2024-2025 du ministère de l’Emploi et du Développement social, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/45-623.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2024-2025 de l’Organisation canadienne d’élaboration de normes d’accessibilité, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/45-624.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2024-2025 de la Commission de l’assurance-emploi du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/45-625.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2024-2025 du Centre canadien d’hygiène et de sécurité au travail, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/45-626.

Rapport sur les activités du Service administratif des tribunaux judiciaires pour l’exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires*, L.C. 2002, ch. 8, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/45-627.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2024-2025 du ministère de la Diversification de l’économie de l’Ouest canadien, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/45-628.

Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur l’administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus pour

2025, pursuant to the *Telecommunications Act*, S.C. 1993, c. 38, sbs. 41.6(3).—Sessional Paper No. 1/45-629.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Planned Capital Spending under Canada's Defence Policy: 2025 Update*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-630.

l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les télécommunications*, L.C. 1993, ch. 38, par. 41.6(3).—Document parlementaire n° 1/45-629.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Dépenses en capital prévues au titre de la politique de défense du Canada : Mise à jour de 2025*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-630.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Boudreau replaced the Honourable Senator Pate (*October 29, 2025*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*October 28, 2025*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Boniface (*October 28, 2025*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Arnot was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 29, 2025*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Housakos (*October 29, 2025*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Boudreau replaced the Honourable Senator Kingston (*October 29, 2025*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Boniface (*October 28, 2025*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Mohamed (*October 28, 2025*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Boudreau a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 29 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 28 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 28 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Arnot a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 29 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 29 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Boudreau a remplacé l'honorable sénatrice Kingston (*le 29 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 28 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Mohamed (*le 28 octobre 2025*).